

Molimo poverljiv i hitan odgovor po svim pitanjima.

# Kredit- TRGOVAČKI - Inform

OBAVEŠTAJNI I INKASO ZAVOD

Terazije 12/1

BEOGRAD

Telefon br. 28-2-14

Poštanski fah 167 — Račun kod Poštanske Štedionice 54.852 — Brzojavi Kreditinform

Beograd, 28/6 38



REKLAMACIJA: Na dan ..... zamolili smo Vas za hitnu informaciju o dole naznačenoj firmi. Priložili smo Vam uobičajeni honorar u ..... i frankiranu povratnu kovertu za odgovor, ali Vaš cenj. odgovor ni do danas nismo primili. Time imamo veliku štetu gubeći poverenje kod naših komitenata, te Vas molimo da nam sada informaciju izvolite poslati prvom poštom, kako bi koliko toliko naknadili ovaj gubitak u vremenu.

sa odličnim poštovanjem  
**KREDIT-INFORM**  
BEOGRAD, TERAZIJE 12/1

Ime: Mora Lmesdal  
Mesto: Beograd, Knez Mihajlova 18.  
Branša: ekspres bife

Z.	_____
D.	_____
H.	_____

### Molimo da ispravite greške u imenu i adresi.

Kada je firma osnovana? Po kome? Wann wurde die Fa. gegründet? Durch wen?	<u>u toku - istovremeno imade da posledi gos. tokom medije -</u>
Kako glasi firma tačno? Wie lautet die Fa. genau?	<u>ekspres bife</u>
Koje branše je radnja? Welcher Branche ist das Geschäft?	<u>- - -</u>
Na malo ili na veliko? En gross oder detail?	<u>✓</u>
Ima li filijala i gde, ko ih vodi? Sind Filialen vorhanden; wer leitet dieselben?	<u>Aleksander Herceg</u>
Ime i prezime sopstvenika, ako ih je više svakog pojedince? Vor-u. Zuname des Inhabers; wenn mehrere, dann auch einzeln?	<u>34, vjenjar</u>
Koliko godina ima i jeli oženjen? Wie alt ist er, ob verheiratet?	<u>Leopold Herceg, 40 godina, vjenjar</u>
Ko su tajni ortaci, sa kolikim ulogom? Wer ist still am Geschäfte beteiligt, mit welcher Einlage?	<u>(brat) jest</u>
Je li firma protokolisana, kada, kod koga suda i pod kojim brojem (obrtnica)? Ist die Fa protokolliert, bei welchem Gerichte, unter welcher Nummer (Gewerbeschein)?	<u>blasnik bife do nasad 3 mjeseci</u>
Šta je sopstvenik bio pre osnivanja firme? Womit befasste sich der Firmeninhaber vordem?	<u>u Beogradu kada je došao</u>
Odakle je došao? Šta je tamo radio? Von woher stammt er? Was hat er dort gearbeitet?	<u>brat Adolf kao zidovnik</u>
Kakav glas uživa sopstvenik? Was für eines Rufes erfreut sich der Inhaber?	<u>nije im brat opstanka</u>
Ako firma glasi na ženu zašto? Falls die Fa auf die Gattin lautet, weshalb?	<u>u Beogradu se nalazi</u>
Šta sad radi njen muž, kako mu je ime? Womit befasst sich ihr Mann und wie ist sein Name?	<u>Aleksander, od nasad</u>
Ako je radnju preuzeo, kada, od koga i pošto? Falls das Geschäft übernommen, wann, von wem und wie teuer?	<u>3 mjeseci</u>

Koliki je i čiji je bio početni kapital? Wie hoch war und wessen war das Anfangskapital?	oko 100.000. koji je proširio mjestovano u in vestar i ostalo. - Navedeno u
Je li firma bila pod <b>stečajem</b> ili <b>prinudnim poravn- njem, kada?</b> War die Fa unter <b>Konkurs</b> oder <b>Zwangsausgleich</b> ? Wann?	Becim/ mu adu braicu Herceg pos kapitala ali usljed dewiznih poteškoća peno gube u preuzeti -
Ako jest, za koliko se poravnala, kada i u kom roku? Falls ja, mit welcher Quote und innerhalb welcher Zeit vereinbart?	Kako će se posao fin, to je teško teći unapred ustanoviti no predtinski postoji to da je još jedna firma svoje dugove u istoj ulici proširila plicar bife, ali je morala brzo zatvoriti. Iznadako da bi prosperitet firme bio više osigurav da su braicu Herceg stvorili isti bife na Teresijama Utopica su našu podanica, tj podobu je Sapea ali dugi mes godina živi u u Becim - sa planom naredi se brad uskoro da se preseli u Beograd - H Podrobneje u njima za kada se ne mogu prebiti kasati -
Kako mu ide posao? Wie gehen die Geschäfte?	
Koliko vredi roba na lageru? Wieviel wertet das Warenlager?	
Koliko ima robe u komisiji, pored svog lagera? Kommissions — Warenlagerwert?	
Koliko je otprilike godišnji obrt-promet? Jahresumsatzhöhe?	
Koliko ima potraživanja (veresije) i jesu li sigurna? Wie hoch belaufen sich die Aussenstände? Sind sie sicher?	
Koliko otprilike duguje na robu? Wie hoch sind die Warenverpflichtungen?	
Kod koga firma pazaruje u Beogradu? Bei wem kauft die Fa in Beograd ein?	
S kojom bankom radi, ima li kod nje <b>duga</b> ili <b>uloga?</b> Bankverbindung, wieviel <b>Schulden</b> oder <b>Einlagen</b> bei dieser?	
Koliko ima nameštenika u firmi? Wieviel Arbeitskräfte werden beschäftigt?	
Kako plaća uredno zatezno ili teško? Wie laufen die Zahlungen; ordentlich oder schleppend?	
Jeli bilo tužbi, zabrana (ovrha) i meničnih protesta? Sind Klagen, Pfändungen u. Wechselproteste vorgekommen?	
Ima li firma nepokretnog imetka i <b>gde</b> , na <b>koja</b> glasi, od čega se sastoji i <b>koliko vredi?</b> Besitzt die Fa Liegenschaften, wo und auf wessen Namen sind sie verbucht? <b>Woraus bestehen</b> dieselben und <b>deren Verkehrswert?</b>	
Koliko ima duga na imanju, u čiju korist je intabulisano? Wie hoch sind Realitäten belastet, zu wessen Gunsten?	
Na koliko se cení čista imovina firme, sa nepokretnostima po odbitku svih dugova? Wie hoch schätzt man das Reinvermögen der Fa, nach Abzug aller Verpflichtungen?	
Kako živi, skromno, štedljivo ili je lake ruke? Wie ist seine Lebensweise: solid, sparsam, oder ausschweifend?	
Jeli član još neke firme, preduzeća ili banke? Ist er noch irgendwo (Bank, Industrieunternehmen) beteiligt?	
Ko još može dati savesna obaveštenja o ovoj firmi? Wer kann noch gewissenhaften Bericht über die Fa erstatten?	
<b>Vaše posebne primedbe:</b> (Kažite svojim rečima Vaše mišljenje o firmi). <b>Ihre Spezialbemerkungen:</b> (Sagen Sie frei Ihre Meinung über diese Fa).	



17074-17070

Novi Zvezda Beograd, Knes  
a ekspres liste -



Masinski je Aleksander Herczog 34  
visegod, podan iz Lapeca - Ranije je  
kao fono IIo gupje 3 mesecad radio je  
tad posao u Beču, gdje - Leopold Herczog  
otcepi (tapi-kon) masi podan u Beču -  
Znati su posao -

Kapital inventar (utalazje) 150 - 160 -  
kod fono gupje 3 mesecad -

Nekratimna memo - Referencas 1

W. L. L. L.  
Balina, V. G., C. M.  
Ljubomir L.

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

22174



Handwritten text, heavily faded and partially obscured by red ink scribbles. Some legible words include "Mesarovic", "Komunika", "Remond", "garant", "finansijska", "nemaacki", "feroci".

23. 12. 1938 - Komunikacija, Remond, Pgd -  
Mesarovic, Komunika Remond garan-  
tore u knjizi i pojedina da ih  
finansijska nemaacki feroci.

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

1111-2474-17070